VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Funksjonell kneortese

SAMSVARSERKLÆRING
Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse I-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintekniske produktet.
MERKING AV MATERIALER
Velcro® er e registrert varemerke for Velcro Industries B.V.
SIKKERHETSFORSKRIFTER
Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller bløtvevsskader, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar.
Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les materialets sammensetning på innsiden av produktetiketten nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller sterke elektromagnetiske felt. Ikke påfør ved direkte kontakt med åpne sår.
ADVARSLER
Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg alt ansvar for reglene for medisintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon.
Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

MÅLETABELL / STØRRELSE

Artikkel	REF.33040				
Størrelse	S	M	L	XL	XXL
Omkrets lår. Mål 15 cm over midten av patella cm	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Lengde cm	40	40	40	40	40

Farge: svart · Skriv inn høyre eller venstre

VEDLIKEHOLD
Ikke blek
Ikke stryk
Ingen kjemisk rengjøring
Ikke tørketrommel
Vaskeanvisning:
- Ramme: Rengjør med en klut med lunkent vann og mildt vaskemiddel. Tørk av med en tørr klut
- Polstring: Fjern polstringen og rengjør det i lunkent vann med et mildt vaskemiddel. Lufttørking.
- Sjekk innstillingene for sikker passform regelmessig
- Ikke kast produktet eller noen av dets komponenter i naturen
- Kontakt en ortopedisk ingeniør for å bytte ut slitte deler

INDIKASJONER
- Ustabilitet og brudd på ACL, MCL, LCL, PCL eller kombinert ustabilitet
- Alvorlig ustabilitet i kneleddet, traumatisk eller degenerativt
- Pre / postoperativ behandling under rehabilitering eller konservativ behandling av de tidligere nevnte skadene
- Beskyttelse av leddbånd under aktivitet

KONTRAINDIKASJONER
Foreløpig ingen kjent

EGENSKAPER OG MATERIALER
- Ny anatomisk design som tilpasser seg perfekt til kneleddet
- Innovativ ramme laget av en spesiell aluminiumslegering, lett og stabil, formbar (for enkel forming på låret og leggen), matt svart, hard fargelakk
- Nye stropper laget av spesiell, fleksibel polymer med antirotasjonssystem, som letter påføring og tilpasser seg beinet, kan fjernes hver for seg
- Nye, todelt tetningsstropper med borrelås for enkel og optimal påføring. Kan fjernes individuelt om nødvendig
- Polstring på stropper er laget med MTP-skum med velourdeksel, sømløs og uten slitepunkter mot huden
- Den nye polysentriske CLICK-CLACK-skjøten kan enkelt justeres ved hjelp av kiler og UTEN behovet for verktøy:
  Ekstensjon: 0 °, 10 °, 20 °, 30 °, 40 °;
  Fleksjon: 45 °, 60 °, 75 °, 90 °;
  Lås: 0 °, 10 °, 20 °, 30 °
- En anatomisk formet pute for den mediale kondylen er ferdig montert, gir god komfort og optimal stabilitet
- To sett med utskiftbare kondylputer i forskjellige tykkelser muliggjør enkel justering (f.eks. Etter at hevelsen i kneleddet er redusert)
- Innvendig polstring av rammen er sikret med flate, sveisede trykknapper for sikker posisjonering. Fjernet for eksempel for rengjøring. Sklisikkert og hudvennlig deksel er laget av multi-grip materiale.

BEVISINSTRUKSJONER
INSTRUKSJONER FOR LEGEN/ORTOPEDISK INGENIØR
1 Åpne hele borrelåsen, trekk ut av spennen og fest dem midlertidig til seg selv.
2 La pasienten sitte med kneet bøyd ca. 30 °, legg ortosen på benet og hold midten av leddet ca. 1-2 cm over midten av patellaen (bilde A).
3 Fest stroppen # 1 (bilder B og C).
4 Fest stroppen # 2 (bilde D).
5 Flytt leddene ned ca. 1 cm (bilde E). Merk: Leddene er plassert bak det bøyde kneet, fordi når hver stropp er festet, beveger de seg frem til ortosen er riktig plassert på benet.
6 Fest stropper # 3 til # 5, i numerisk rekkefølge (bilde F).
7 La pasienten stå opp og fest stroppen # 6 (bilde G).
8 Be pasienten gå og bøy kneet.
9 Forsikre deg om at kondylatbeleggene sitter tett rundt skjøten.
10 Kontroller at de harde delene over lårene og det som er tett over musklene uten å forårsake ubehag.
11 Form om nødvendig ortosen til pasientens ben:
- Juster formen slik at den passer til anatomien til den aktuelle ekstremiteten (bilde M-N), (ved hjelp av et bøyejern).
- Det er også mulig å legge til ekstra polstring i kondylene for å justere ortosen individuelt.
  En anatomisk formet kondylepute er forhåndsmontert medialt på ortosen (innsiden av kneet) og en tynn pute lateralt (utenfor kneet)
  To tykke kondylputer og en tynn kondylpute er inkludert i pakken, og kan erstatte de ferdigmonterte om nødvendig

JUSTERING AV FLEKSJON - EKSTENSJON
A Åpne skjøten ved å skyve de to dekslene til siden (bilde H), ta ut låsekomponenten (bilde I) og sett inn / bytt ut lugs tilønsket grad av bøyning / forlengelse (bilde L).
B Sett på plass låsekomponenten (bilde I) og skyv de to dekslene mot midten til de „klikker" på plass (bilde H)

I TILFELLE JUSTERING AV BLOKKEN VED 0°/10°/20°/30°
C Sett inn ekstensjons først (den med bare ett hakk) og deretter bøyningskilen (den med to hakk).
D Hvis du har problemer med å sette inn den andre kilen, må du skrape all maling som finns i sporet, eller fil hakkene på kilen.

FJERNING AV SKUMLENE (OM NØDVENDIG)
E Fjern polstringen fra rammen;
F Skru ut skruen som hører til spennen du vil fjerne, fra innsiden.
G Fjern naglen og spennen.

BRUKSANVISNING FOR PASIENTEN
1 Åpne alt av borrelås, trekk dem gjennom spennen og fest dem midlertidig til seg selv.
2 Sett deg med kneet bøyd ca. 30 °, legg ortosen på benet og hold midten av leddet ca. 1-2 cm over midten av kneskålen (bilde O).
3 Fest stroppen # 1 (bilde P).
4 Fest stroppen # 2 (bilde Q).
5 Skyv skjøtene ned ca. 1 cm (bilde R). Merk: Leddene er plassert bak det bøyde kneet, fordi når hver stropp er festet, beveger de seg frem til ortosen er riktig plassert på benet.
6 Fest stropper # 3 til # 5, i numerisk rekkefølge (bilde S).
7 Stå opp og fest stroppen # 6 (bilde T).
8 Gå rundt og bøy kneet noen ganger.
9 Forsikre deg om at kondyleputene er tette mot kneleddet, og at de harde delene over lårene og det som er tett over musklene uten å forårsake ubehag.

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

Funktionel knæortese

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse I-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.
VAREMÆRKE AF MATERIALER
Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kropsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Læs materialesammensætningen på indersiden af produktets etiket nøje. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild eller stærke elektromagnetiske felter.
ADVARSEL
Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

MÅLETABEL / STØRRELSE

Artikkel	REF.33040				
Størrelse	S	M	L	XL	XXL
Omkreds lår. Mål 15 cm over centrum af patella cm	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Længde cm	40	40	40	40	40

Farve: sort · Indtast højre eller venstre

VEDLIGEHOLDELSE
Må ikke bleges
Stryg ikke
Ingen kemisk rengøring
Ikke tørretumbles
Vaskeanvisning:
- Ramme: Rengør med en klud med lunkent vand og mildt rengøringsmiddel. Tør af med en tør klud
- Polstring: Fjern polstringen og rengør den i lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel. Lufttørring.
- Kontroller regelmæssigt indstillingerne for sikker pasform
- Bortskaf ikke produktet eller nogen af dets komponenter i naturen
- Kontakt en bandagist for at udskifte slidte dele

INDIKATIONER
- instabilitet og rupturer på ACL, MCL, LCL, PCL eller kombineret instabilitet
- Alvorlig instabilitet i knæleddet, traumatisk eller degenerativt
- Præ / postoperativ behandling under rehabilitering eller konservativ behandling af de tidligere nævnte skader
- Beskyttelse af ledbånd under aktivitet

KONTRAINDIKATIONER
I øjeblikket ingen kendt

EGENSKABER OG MATERIALER
- Nyt anatomisk design, der tilpasser sig perfekt til knæleddet
- Innovativ ramme lavet af en speciel aluminiumslegering, let og stabil, formbar (til let formning ved lår og læg), mat sort hårdfarvet lak
- Nye stropper lavet af speciel, fleksibel polymer med antirotationssystem, der letter påføring og tilpasser sig knoglen, kan fjernes individuelt
- Nye, todelt tætningsbånd med Velcro® til nem og optimal anvendelse. Kan fjernes individuelt, hvis det er nødvendigt
- Polstring på stropper er lavet med MTP-skum med velourbetræk, sømløs og uden slidpunkter mod huden
- Det nye polycentriske CLICK-CLACK-led kan let justeres ved hjælp af kiler og UDEN behovet for værktøj:
  Ekstention: 0 °, 10 °, 20 °, 30 °, 40 °;
  Fleksion: 45 °, 60 °, 75 °, 90 °;
  Lås: 0 °, 10 °, 20 °, 30 °
- En anatomisk formet pude til den mediale kondyle er forudmonteret, giver god komfort og optimal stabilitet
- To sæt udskiftelige kondylpuder i forskellige tykkelser muliggør let justering (f.eks. Efter hævelse af knæleddet er faldet)
- Rammens indvendige polstring er sikret med flade, svejsede trykknapper for sikker placering. Fjernet for eksempel til rengøring. Anti-skrid og hudvenligt betræk er lavet af materiale med flere greb.

INSTRUKTIONER TIL LÆGEN / ORTOPEDISK INGENIØR
1 Åbn hele Velcro®, træk det ud af dets spænde og fastgør dem midlertidigt til sig selv.
2 Lad patienten sidde med knæet bøjet ca. 30 °, placer ortosen på benet, og hold midten af leddet ca. 1-2 cm over midten af patellaen (billede A).
3 Fastgør rem # 1 (billeder B og C).
4 Fastgør rem # 2 (billede D).
5 Flyt leddene ned ca. 1 cm (billede E). Bemærk: Leddene er placeret bag det bøjede knæ, fordi når hver rem er fastgjort, bevæger de sig fremad, indtil ortosen er placeret korrekt på benet.
6 Fastgør stropper # 3 til # 5 i numerisk rækkefølge (billede F).
7 Sørg for, at patienten rejser sig, og fastgør rem # 6 (billede G).
8 Bed patienten om at gå og bøje knæet.
9 Sørg for, at kondylatpuderne sidder tæt på leddet.
10 Kontroller, at de hårde dele over lårene og hvad der er tæt over musklerne uden at forårsage ubehag.
11 Form om nødvendigt ortosen til patientens ben:
- Juster formen, så den passer til den pågældende ekstremitets anatomi (billede M-N) (ved hjælp af et bøjningsjern).
- Det er også muligt at tilføje ekstra polstring til kondylerne for individuelt at justere ortosen.
  En anatomisk formet kondylpude er formonteret medialt på ortosen (indersiden af knæet) og en tynd pude sideværts (uden for knæet).
  To tykke kondylpuder og en tynd kondylpude er inkluderet i pakken, kan erstatte de færdigmonterede, hvis det er nødvendigt.

JUSTERING AF FLEXION - EKSTENTION
A Åbn samlingen ved at skubbe de to dæksler til siden (billede H), fjern låsekomponenten (billede I), og indsæt / udskift lugs til den ønskede grad af bøjning / forlængelse (billede L)
B Udskift låsekomponenten (billede I), og skub de to dæksler mod midten, indtil de sikkert „klikker" på plads (billede H)

I TILFÆLDE AF JUSTERING AF BLOKEN VED 0°/10°/20°/30°
C Indsæt forlængerkilen først (den med kun et hak) og derefter bøjningskilen (den med to hak).
D Hvis du har problemer med at indsætte den anden kil, skal du skrabe maling, der er til stede i vippesædet, eller fil hakkene i kilen.

FJERNELSE AF SKOVLERNE (OM NØDVENDIGT)
E Fjern polstringen fra rammen;
F Skru skruen, der hører til det spænde, du vil fjerne, indefra ud;
G Fjern nitten og spændet.

BRUGERVEJLEDNING TIL PATIENTEN
1 Åbn alt Velcroband®, træk dem gennem deres spænde og fastgør dem midlertidigt til sig selv.
2 Sid med knæet bøjet ca. 30°, placer ortosen på benet, og hold midten af leddet ca. 1-2 cm over midten af knæskallen (billede O).
3 Fastgør rem # 1 (billede P).
4 Fastgør rem # 2 (billede Q).
5 Skub leddene ned ca. 1 cm (billede R). Bemærk: Leddene er placeret bag det bøjede knæ, fordi når hver rem er fastgjort, bevæger de sig fremad, indtil ortosen er placeret korrekt på benet.
6 Fastgør stropper # 3 til # 5 i numerisk rækkefølge (billede S).
7 Stå op, og fastgør rem # 6 (billede T).
8 Gå rundt og bøj knæet et par gange.
9 Sørg for, at kondylpuderne er tætte mod knæleddet, og at de hårde dele over lårene og det, der er tæt over musklerne uden at give ubehag.

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun for eksempel og kommercielle formål. Orthoservice forbeholder sig ret til at ændre dem efter dens behov.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS

Ortesis de rodilla funcional

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Como fabricante, ORTHOSERVICE AG declara, como único responsable, que este producto es un producto médico clase I y que ha sido fabricado y evaluado de conformidad con la Regulación 2017/745 de la Unión Europea (MDR). Estas instrucciones han sido redactadas aplicando dicha Regulación y están planeadas para garantizar un uso seguro y adecuado del producto médico.
MARCAS DE LOS MATERIALES
Velcro® es una marca registrada de Velcro Industries B.V.
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
Recomendamos que la presión ejercida por el producto no actúe sobre partes del cuerpo que tengan heridas, hinchazón o abultamiento. Se aconseja no apretar mucho el producto para evitar generar áreas de presión local excesiva o la compresión de los nervios y/o vasos sanguíneos subyacentes. Si tiene dudas sobre cómo aplicar el producto, contacte a un médico, un fisioterapeuta o un técnico ortopédico. Lea con atención la composición del producto en la etiqueta interna. Recomendamos no usar el producto cerca del fuego o de campos electromagnéticos fuertes. No aplicar en contacto directo con heridas abiertas.
ADVERTENCIAS
Se aconseja que el producto, que está diseñado para las indicaciones específicas que se exponen a continuación, sea recetado por un médico o un fisioterapeuta y que sea aplicado por un técnico ortopédico, conforme a las necesidades específicas del paciente. Para garantizar la efectividad, tolerabilidad y funcionamiento apropiado, la aplicación se debe hacer con el mayor cuidado. Nunca altere el ajuste hecho por el médico/fisioterapeuta o el técnico ortopédico. Las responsabilidades del fabricante expirarán en caso de que haya un uso o adaptación inapropiados. La órtesis se hace para ser usada solamente por un paciente. Si se llega a usar la órtesis de manera inapropiada, cesará toda la responsabilidad del fabricante, como lo dispone la regulación de dispositivos médicos. En individuos hipersensibles, el contacto directo con la piel puede causar enrojecimiento e irritación. En caso de dolor, hinchazón o abultamiento o cualquier otra reacción adversa, contacte a su médico inmediatamente y en caso de un hecho adverso particularmente severo, informe el incidente al fabricante y a la autoridad competente en su país. La efectividad del producto ortopédico tiene garantía solamente cuando todos los componentes se usan de manera apropiada.

ELECCIÓN/TALLA

Código	REF.33040				
Talla	S	M	L	XL	XXL
Circunf. muslo tomado 15 cm por encima del centro de la rótula	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Longitud cm	40	40	40	40	40

Color: negro · indicar derecha o izquierda

MANTENIMIENTO
No usar lejía
No planchar
Limpieza química no permitida
No secar en secadora
Instrucciones de lavado:
- Armazón: Lavar con una esponja empapada en agua tibia y jabón neutro. Secar con un paño
- Almohadillas: Retire las almohadillas y lávelas en agua tibia con jabón neutro. Dejar secar lejos de fuentes de calor
- Comprobar periódicamente el apriete de los tornillos
- No deseche el dispositivo ni ninguno de sus componentes en el medio ambiente
- Póngase en contacto con un técnico ortopédico para reemplazar los componentes desgastados

INDICACIONES
- Inestabilidad y roturas del LCA, LCM, LCL, LCP, inestabilidad combinada
- Inestabilidades complejas de la articulación de la rodilla, traumáticas o degenerativas
- Pre y postoperatorio rehabilitador o conservador
- Protección de ligamentos durante la práctica deportiva

CONTRAINDICACIONES
Por el momento ninguna conocida

CARACTERÍSTICAS Y MATERIALES
- Diseño anatómico innovador que se adapta de forma óptima a la extremidad
- Marco innovador, ligero y resistente, en una aleación especial de aluminio, que se puede moldear (modelado facilitado en los enchufes de muslo y pantorrilla); pintado negro mate
- Nuevas hebillas en polímero especial flexible, desmontables individualmente, dotadas de sistema antirrotación; facilitar la aplicación y adaptarse a la pierna
- Nuevas correas de Velcro ® reforzadas, divididas para un mejor ajuste, también extraíbles individualmente
- Relleno de las correas en MTP cubierto con terciopelo suave, sin costuras y pegamentos para un ajuste cómodo en contacto directo con la piel
- Nueva junta policéntrica CLICK-CLACK de muy bajo perfil, fácilmente regulable mediante cuñas y SIN herramienta:
  - Extensión: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  - Flexión: 45°, 60°, 75°, 90°
  - Bloque: 0°, 10°, 20°, 30°
- Almohadilla condilar medial anatómica preensamblada para máxima comodidad y estabilidad óptima
- Se suministran dos juegos de almohadillas condilares de diferente grosor, fácilmente reemplazables, para una fácil adaptación a la rodilla (por ejemplo, después de que la inflamación de la articulación haya disminuido)
- Acolchado interno del marco (desmontable para operaciones de limpieza) asegurado por broches de bajo perfil para garantizar una colocación segura. Revestimiento en tejido hipoalergénico antideslizante multiagarre

SOLICITUD
PRIMERA APLICACIÓN PARA EL MÉDICO/TÉCNICO
1 Abra todas las correas de Velcro®, retírelas de las hebillas correspondientes y ciérrelas temporalmente sobre sí mismas.
2 Haga que el paciente se siente con la rodilla flexionada a unos 30°, inserte la rodillera en la extremidad y lleve el centro de la articulación aproximadamente 1–2 cm por encima del centro de la rótula (fig. A).
3 Cierre la correa n.1 (fig. B y C).
4 Cierre la correa n.2 (fig. D).
5 Empuje las juntas hacia abajo aproximadamente 1 cm (fig. E). Nota: Las juntas se colocan detrás la rodilla doblada porque, con el cierre de cada correa, estas avanzan, hasta la posición correcta colocación de la ortesis en la pierna.
6 Cierre las correas del n.3 al n.5, siguiendo la numeración (fig. F).
7 Haga que el paciente se ponga de pie y cierre la correa n.6 (fig. G).
8 Pida al paciente que camine y haga sentadillas.
9 Asegúrese de que los soportes condilares estén bien adheridos a la articulación.
10 Comprobar que el agarre rígido del muslo y la pierna estén bien adheridos a los músculos sin crear presión excesivo.
11 Si es necesario, ajuste la rodillera a la extremidad del paciente:
- Modificar la estructura para que siga perfectamente la anatomía del miembro afectado (fig.M-N), (con una palanca de doblado de placa).
- También es posible modificar los espesores correspondientes a los cóndilos para adaptar la órtesis a la morfología de la sola rodilla:
  La almohadilla condilar anatómica medialmente y una baja lateralmente están premontadas en la rodillera
  En el paquete se incluyen dos cojinetes condilares alto y uno bajo, para ser reemplazados por los preensamblados si es necesario.

AJUSTE DE FLEXIÓN-EXTENSIÓN
A Abra el tapajuntas deslizando lateralmente las dos semienvueltas (fig.H), extraiga el elemento central (fig. I) e inserte/ reemplace las cuñas en los grados deseados (fig. L)
B Vuelva a colocar el elemento de cierre centralizado (fig. I) deslizando las dos semienvueltas hacia el centro hasta que suene el „clac" seguridad (fig. H)

EN CASO DE AJUSTAR EL BLOQUE A 0°/10°/20°/30°
C Inserte primero la cuña de extensión (la que tiene una sola muesca) y luego la cuña de flexión (la que tiene dos muescas).
D Si tiene dificultad para insertar la segunda cuña, raspe la pintura del asiento alternar o limar las muescas en cuña.

CÓMO QUITAR LAS HEBILLAS (SI ES NECESARIO)
E Retire el acolchado del marco.
F Desenroscar el tornillo correspondiente a la hebilla que se va a quitar del interior.
G Quite el perno y la hebilla.

APLICACIONES POSTERIORES
1 Abra todas las correas de Velcro®, retírelas de las hebillas correspondientes y ciérrelas temporalmente sobre sí mismas.
2 Siéntese con la rodilla flexionada a unos 30°, deslice la rodillera sobre la pierna y lleve el centro de la articulación unos 1-2 cm por encima del centro de la rótula (fig. O).
3 Cierre la correa n.1 (fig. P).
4 Cierre la correa n.2 (fig. Q).
5 Empuje las juntas hacia abajo aproximadamente 1 cm (fig. R). Nota: Las juntas se colocan detrás la rodilla doblada porque, con el cierre de cada correa, estas avanzan, hasta la posición correcta colocación de la ortesis en la pierna.
6 Cierre las correas del n.3 al n.5, siguiendo la numeración (fig. S).
7 Póngase de pie y cierre la correa n.6 (fig. T).
8 Camine y haga algunas flexiones de rodillas.
9 Asegúrese de que las almohadillas condilares estén ajustadas contra la articulación y que el agarre rígido del muslo y la pierna estén bien adherido a la musculatura sin crear sin embargo una presión excesiva.

- Las descripciones e imágenes de este documento se dan sólo con propósitos ilustrativos y comerciales. Orthoservice se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso, con base en sus necesidades

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

Функціональний колінний ортез

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

Funkcionāla ortoze ceļa locītavas stabilizācijai

PROSIMO DA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA TER JIH HRANITE ZA BODOČO UPORABO

Štiri točkovna kolenska ortoza

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE I SAČUVATE IH

Funkcionalna ortoza za koljeno

ERSTE ANWENDUNG
FIRST APPLICATION
PREMIÈRE APPLICATION
ПЕРВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ
ZASTOSOWANIE
TESTIKÄYTTÖOHJEET
UTPRØVNINSTRUKTION
BEVISINSTRUKSJONER
INSTRUKTIONER TIL LÆGEN
IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA
NAMESTITVE ORTOPEDE
POSTAVLJANJE POMAGALA
PRIMA APPLICAZIONE

pluspoint 4

REF. 33040

Functional Knee orthosis

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die Beschreibungen und Bilder in diesem Dokument dienen beispielsweise nur zur kommerziellen Zwecke. Orthoservice behält sich das Recht vor, diese entsprechend seinen Anforderungen zu ändern.
EN – The descriptions and images in this document are for example and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to modify them according to its needs.
FR – Les descriptions et les images de ce document sont à titre d'exemple uniquement et à des fins commerciales. Orthoservice se réserve le droit de les modifier en fonction de ses besoins.
RU – Описания и изображения, представленные в этом документе имеют примерный и коммерческий характер. Компания Orthoservice оставляет за собой право вносить изменения при необходимости.
PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.
IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

kiwa certified
SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO
UNI CEI EN ISO 13485:2021
UNI EN ISO 9001:2015

9DCFG000145INT06.0924

Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 220
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 0362 18 51 200
info@roplusten.com · www. roplusten.com

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

ERSTE ANWENDUNG
FIRST APPLICATION
PREMIÈRE APPLICATION
ПЕРВОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
ZASTOSOWANIE
TESTIKÄYTTÖOHJEET
UTPROVARINSTRUKTION
BEVISINSTRUKSJONER
INSTRUKTIONER TIL LÆGEN
IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA
NAMESTITEV OPORNICE
POSTAVLJANJE POMAGALA
PRIMA APPLICAZIONE

FOLGEANWENDUNGEN
SUCCESSIVE APPLICATIONS
APPLICATIONS ULTÉRIEURES
ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ
KOLEJNE ZASTOSOWANIA
KÄYTTÖOHJEET POTILAALLE
ANVÄNDARINSTRUKTION FÖR PATIENTEN
BRUKSANVISNING FOR PASIENTEN
BRUGERVEJLEDNING TIL PATIENTEN
TURPMĀKAI LIETOŠANAI
NAMEŠČANJE ZA UPORABNIKA
UPUTE ZA POSTAVLJANJE ORTOZE
APPLICAZIONI SUCCESSIVE

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Funktionale Orthese für das Kniegelenk

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.
WARENMARKEN DER MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.
ANWENDUNGSHINWEISE
Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.33040				
Größen	S	M	L	XL	XXL
Umf. Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge cm	40	40	40	40	40

Farbe: schwarz · rechts oder links angeben

PFLEGE
Nicht bleichen — Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln — Nicht im Trockner trocknen
Waschanweisung:
- Rahmen: Mit einem Schwamm in handwarmen Wasser mit Neutralseife reinigen. Mit einem Tuch trocken reiben
- Polsterung: Die Polsterung abnehmen und handwarmen Wasser mit Neutralseife reinigen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
- In regelmäßigen Abständen müssen die Schrauben auf ihren festen Halt hin überprüft werden
- Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen
- Wenden Sie sich für den Austausch verschlissener Komponenten an einen Orthopädietechniker

ZWECKBESTIMMUNG
Die Pluspoint 4 Knieorthese ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen
Einsatzbereich ist das Kniegelenk
INDIKATIONEN
- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten, traumatisch oder degenerativ
- Prä/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen

KONTRAINDIKATIONEN
Zur Zeit keine bekannt
EIGENSCHAFTEN
- Neues anatomisches Design, passt sich optimal dem Kniegelenk an
- Innovativer Rahmen aus Aluminium-Speziallegierung, leicht und stabil, einfach verformbar durch den Techniker verformbar (für eine erleichterte Modellierung an Oberschenkel und Wade), mattschwarz hartlackiert
- Neue Gurtführungen aus speziellem, biegbarem Polymer mit Anti-Rotationssystem erleichtern das Anlegen und passen sich an das Bein an, einzeln abnehmbar
- Neue zweigeteilte Verschlussbänder mit Klettband für einfaches und optimales Anlegen. Bei Bedarf einzeln entfernbar
- Polsterung der Gurte aus MTP-Schaumstoff und Velour-Überzug, nahtfrei und ohne Klebestellen für angenehmes Tragen direkt auf der Haut
- Neues polyzentrisches KLICK-KLACK Gelenk, superflach und leicht von mit Keilen verstellbar, OHNE Werkzeuge: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Blockierung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Ein mediales, anatomisch vorgeformtes Kondylenpolster, vormontiert, für höchsten Tragekomfort sowie optimale Fixierung
- Zwei unterschiedlich starke und leicht austauschbare Kondylenpolster- Sets zur einfachen Anpassung (z. B. nach Rückgang der Schwellung im Kniegelenk)
- Innenpolster fixiert mit flachen, verschweißten Druckknöpfen für sichere Positionierung. Abnehmbar, z. B. für die Reinigung. Rutschhemmender hautfreundlicher Multi-Grip-Überzug

ANPASSEN / ANLEGEN
ERSTMALIGES ANLEGEN DURCH DEN ARZT/ORTHOPÄDIETECHNIKER
1 Alle Klettriemen öffnen, sie aus den jeweiligen Schnallen ziehen und sie provisorisch wieder um sich selbst verschließen.
2 Das Knie des sitzenden Patienten um etwa 30° beugen. Die Orthese am Bein anbringen und die Mitte des Gelenks ca. 1–2 cm über der Patellamitte (Abb. A) ansetzen.
3 Riemen Nr. 1 schließen (Abb. B und C)
4 Riemen Nr. 2 schließen (Abb. D)
5 Die Gelenke um ca. 1 cm nach unten drücken (Abb. E). Anm.: Die Gelenke werden hinter dem gebeugten Knie angebracht, da sich diese mit dem Verschluss jedes Riemens nach vorne verschieben, bis die Orthese in der richtigen Position am Bein angebracht ist.
6 Die Riemen Nr. 3 bis Nr. 5 in der Reihenfolge der Nummern schließen (Abb. F).
7 Den Patienten aufstehen lassen und Riemen Nr. 6 (Abb. G) schließen.
8 Den Patienten auffordern hin und her zu gehen und das Knie einige Male zu beugen.
9 Überprüfen, dass die Kondylenstützen gut am Gelenk anliegen.
10 Überprüfen, dass die steifen Oberschenkel- und Beinbinden gut am Muskel anliegen, ohne jedoch einen übermäßigen Druck auszuüben.
11 Falls nötig, die Knieorthese an das Bein des Patienten anpassen:
- Die Struktur so anpassen, dass sie perfekt an der Anatomie des betroffenen Beins ausgerichtet ist (Abb. M-N), (unter Benutzung von Schränkeisen).
- Es können auch je nach Kondylus Zusatzpolster angebracht werden, um die Orthese an das individuelle Knie anzupassen: An der Orthese sind medial (an der Knieinnenseite) ein anatomisch geformtes Kondylenpolster, lateral (an der Knieaußenseite) ein dünnes Kondylenpolster bereits vormontiert. In der Packung befinden sich 2 dicke Kondylenpolster, sowie ein dünnes Kondylenpolster, die bei Bedarf die vormontierten Polster ersetzen können.

EINSTELLUNG DER FLEXION-EXTENSION
A Die beiden Deckelhälften des Gelenks verschieben und öffnen (Abb. H), das Fixierelement herausnehmen (Abb. I) und die Stifte an die gewünschte Gradzahl setzen (Abb. L)
B Fixierelement in der Mitte wieder einsetzen (Abb. I) und die beiden Deckelhälften in die Mitte verschieben, bis sie mit einem hörbaren Klick einrasten (Abb. H)
IM FALLE DER EINSTELLUNG – 0°/10°/20°/30°
C Erst den Extensionskeil (der mit einer Kerbe) und dann den Flexionskeil (denjenigen mit zwei Kerben) einführen.
D Falls beim Einführen des zweiten Keils Probleme auftreten, eventuell den störenden Lack an der Knieorthese abkratzen oder die Kerben des Keils feilen.
ENTFERNEN DER GURTFÜHRUNGEN (BEI BEDARF)
E Die Polsterung vom Rahmen entfernen;
F Von innen die der zu entfernenden Schnalle zugehörige Schraube lösen;
G Die Niete und die Schnalle herausziehen.
ANLEGE FÜR DEN PATIENTEN
1 Alle Klettriemen öffnen, sie aus den jeweiligen Schnallen ziehen und sie provisorisch wieder um sich selbst verschließen.
2 Das Knie bei sitzender Position um etwa 30° beugen. Die Knieorthese am Bein anbringen und die Mitte des Gelenks etwa 1–2 cm über der Mitte der Patella (Abb. O) ansetzen.
3 Riemen Nr. 1 schließen (Abb. P).
4 Riemen Nr. 2 schließen (Abb. Q).
5 Die Gelenke um ca. 1 cm nach unten drücken (Abb. R). Anm.: Die Gelenke werden hinter dem gebeugten Knie angebracht, da sich diese mit dem Verschluss jedes Riemens nach vorne verschieben, bis die Orthese in der richtigen Position am Bein angebracht ist.
6 Die Riemen Nr. 3 bis Nr. 5 in der Reihenfolge der Nummern schließen (Abb. S)
7 Aufstehen und Riemen Nr. 6 (Abb. T) schließen.
8 Hin und her gehen und die Knie einige Male beugen.
9 Überprüfen, dass die Kondylenstützen gut am Gelenk anliegen und dass die steifen Oberschenkel- und Beinbinden gut am Muskel anliegen, ohne jedoch einen übermäßigen Druck auszuüben.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Functional Knee orthosis

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medcal device.
TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.
SAFETY PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.
If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagneticfields. Do not apply in direct contact with open wounds.
WARNINGS
It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation.
The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.
In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country.
The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF.33040				
Size	S	M	L	XL	XXL
Thigh circumf. taken 15 cm above mid-patella	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Length cm	40	40	40	40	40

Colour: black · specify right or left

MAINTENANCE
Do not bleach — No chemical cleaning
Do not iron — Do not tumble-dry
Washing instructions:
- Frame: Clean using a sponge with lukewarm water and a neutral soap. Then dry with a cloth
- Padding: Remove the padding and clean in lukewarm water with a neutral soap. Dry away from heat sources.
- Check screws for tight fit regularly
- Do not dispose of the product or any of its components into the environment.
- Contact an orthopaedic technician for the replacement of used parts

INDICATIONS
- ACL, MCL, LCL, PCL instability and ruptures, combined instability
- Complex instabilities of the knee joint, traumatic or degenerative
- Pre/Post-surgery both rehabilitative or conservative
- Ligament protection during sports

CONTRAINDICATIONS
Currently no known
FEATURES AND MATERIALS
- New anatomical design for a perfect adherence
- Innovative frame made from a special aluminium alloy, light and stable, adjustable (facilitating modeling on tight and calf). Matt black painted.
- New buckles (individually removable) made of special and flexible foam with anti-rotation system to apply the brace with ease;
- New reinforced Velcro® straps and divided for better adaptation. Can be removed individually if required
- MTP pads made of soft velveteen with no adhesive and no seem
- New and ultra-low profile for polycentric CLICK-CLACK joint easy to adjust using wedges WITHOUT any tool: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Lock: 0°, 10°, 20°, 30°
- Pre-installed anatomic medial condyle pad to provide excellent stability
- Two sets of condyle pads of different thicknesses are included
- Internal frame pad (removable for cleaning) with low profile clickclack to ensure safe positioning. Hypoallergenic, anti-migration and multi-grip material

PUTTING ON THE APPLIANCE
ADAPTING FOR THE DOCTOR/TECHNICIAN
1 Open all Velcro® straps, remove them from the corresponding buckles and close them temporarily on themselves.
2 Sit the patient with the knee flexed at about 30°, put the brace on the limb and move the center of the joint about 1–2 cm above the center of the patella (fig. A).
3 Fasten strap # 1 (fig. B and C).
4 Fasten strap # 2 (fig. D).
5 Push the joints downwards by about 1 cm (fig. E). Note: The joints are positioned behind the bent knee because, when each strap is fastened, they move forward, until the brace is correctly positioned on the leg.
6 Fasten straps # 3 through # 5, in order (fig. F).
7 Have the patient stand and fasten strap # 6 (fig. G).
8 Ask the patient to walk and bend the knee.
9 Make sure the condylar supports fit tightly around the joint.
10 Check that the hard thigh- and leg-grips fit tightly around the muscles without causing excessive pressure.
11 If necessary, adjust the brace to the patient's limb:
- Modify the structure so as to perfectly suit the anatomy of the affected limb (fig. M-N), (using bending irons).
- It is also possible to add shims in correspondence with the condyles in order to adapt the orthosis to the individual knee. One anatomically shaped condylar pad is premounted on the brace medially (at the inner side of the Knee) and one thin pad laterally (on the outer side of the knee). Two thick condylar pads and one thin condylar pad are included in the package, to substitute the pre-mounted ones if necessary.

FLEXION-EXTENSION ADJUSTMENT
A Open the hinge cover by sliding the two half-covers to the side (fig. H), remove the central locking component (fig. I) and insert/replace the wedges to the required degree of flexion/extension (fig. L)
B Replace the central locking component (fig. I) and slide the two half-covers towards the centre until they securely "click" into place (fig. H)
IN CASE OF ADJUSTMENT OF THE STOP 0°/10°/20°/30°
C First insert the extension wedge (the one with only one notch), then the flexion wedge (the one with two notches).
D If there are any difficulties inserting the second wedge, scrape off any paint present in the brace slot or file the wedge notches.
REMOVING THE BUCKLES (OPTIONAL)
E Remove the pad from the frame;
F From the inside, undo the screw belonging to the buckle you wish to remove;
G Remove the rivet and the buckle.
PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT
1 Open all Velcro® straps, remove them from the corresponding buckles and close them temporarily on themselves.
2 Sit with the knee flexed at about 30°, put the brace on the limb and move the center of the joint about 1–2 cm above the center of the patella (fig. O).
3 Fasten strap # 1 (fig. P).
4 Fasten strap # 2 (fig. Q).
5 Push the joints downwards by about 1 cm (fig. R). Note: The joints are positioned behind the bent knee because, when each strap is fastened, they move forward, until the brace is correctly positioned on the leg.
6 Fasten straps # 3 through # 5, in order (fig. S).
7 Stand up and fasten strap # 6 (fig. T).
8 Walk around bending the knee a few times.
9 Make sure the condylar pads fit tightly around the joint, and that the hard thigh- and leg-grips fit tightly around the muscles without causing excessive pressure.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse fonctionnelle du genou

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.
MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.
AVERTISSEMENTS
Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.33040				
Mesure	S	M	L	XL	XXL
Circonf. cuisse prise 15 cm au-dessus	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Long. cm	40	40	40	40	40

Couleur: noir · préciser droit et gauche

ENTRETIEN
Ne pas blanchir — Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser — Ne pas sécher en séchoir
Instructions de lavage:
- Armature: À nettoyer avec une éponge imbibée d'eau tiède contenant du savon neutre. Frotter avec un chiffon doux pour sécher
- Coussinets: Retirer les coussinets et les laver dans de l'eau tiède contenant du savon neutre. Faire sécher à l'écart des sources de chaleur.
- Vérifier le serrage des vis régulièrement
- Le produit et ses composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.
- S'adresser à un technicien orthopédique pour le remplacement des parties usées

INDICATIONS
- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement pré/postopératoire, rééducation ou traitement conservateur, des lesions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue à ce jour
CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Nouveau design anatomique s'adaptant de manière optimale à l'articulation du genou
- Cadre innovant en alliage aluminium spécial, léger et stable, malléable (pour faciliter la modulation des prises au niveau de la cuisse et de la jambe), vernis-laque dur noir mat
- Nouveau guidage de sangle en polymère spécial flexible à système de rotation facilitant la pose et épousant la forme de la jambe, amovible séparément
- Nouvelles bandes Velcro® doubles permettant une pose facile et optimale. Amovible séparément le cas échéant.
- Rembourrage sangles en MTP (moltoprène) et revêtement velours sans coutures ni sutures, port agréable directement sur la peau
- Nouvelle articulation CLICK-CLACK polycentrique à profil ultraplat, réglable facilement grâce à des butées et SANS aucun outil: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40° Flexion: 45°, 60°, 75°, 90° Blocage: 0°, 10°, 20°, 30°
- Rembourrage condyle médial pré-monté de forme anatomique, assurant un grand confort de port et une fixation optimale
- Deux kits différents de rembourrages condyles, solides et faciles à échanger permettant un ré-ajustage facile (p. ex. une fois l'articulation du genou désenflée)
- Rembourrage intérieur du cadre fixé par boutons pressions soudés plats, assurant un positionnement sûr. Amovible, p. ex. pour le nettoyage. Textile Multigrip antidérapant et bien toléré par la peau

ENFILAGE
ADAPTATION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDISTE - ORTHÉSISTE
1 Ouvrir tous les straps, les enlevés du scratch correspondant et les attachés temporairement.
2 Positionner le patient avec la jambe fléchis à 30 degrés, mettre l'attelle sur le membre et positionner le centre du joint 1–2cm au dessus du centre du genou. (fig. A).
3 Fermer le strap 1 (fig. B et C).
4 Fermer le stras 2 (fig. D).
5 Pousser les joints d'un centimètre vers le bas (fig. E). Note : les joints sont positionner derrière la courbe du genou car lorsque chaque stras est fermé, ils bougent vers l'avant, jusqu'a ce que l'attelle soit correctement positionner sur la jambe.
6 Fermer le strap 3 à travers le strap 5 (fig. F).
7 Mettre le patient debout et fermer le strap 6 (fig. G).
8 Demander au patient de marcher et de courber la jambe
9 S'assurer que le support condylien soit correctement ajusté autour du joint.
10 Vérifier que les grips de la cuisse et de la jambe enroulent bien les muscles sont pressions excessives.
11 Si nécessaire, ajuster l'attelle au membre du patient :
- Modifier la structure pour l'ajuster parfaitement à l'anatomie du membre touché (fig. M-N), (avec un instrument d'ajustement).
- Selon le type de condyle il est possible de modifier les rembourrages a fin d'ajuster l 'orthèse au genou de chaque patient. Au milieu de l'orthèse (dans la partie interne) se trouve un rembourrage anatomique; de côté (sur la partie extérieure) un fin rembourrage condylien pré monté. La boite comprend 2 rembourrages condyliens épais et un rembourrage condylien fin qui, si nécessaire, peuvent remplacer les rembourrages pré montés.

AJUSTEMENT DES FLEXIONS ET EXTENSIONS
A Ouvrir la couverture de l'articulation en faisant coulisser latéralement les deux demi- couvercles (fig. H), extraire l'élément central de blocage (fig. I) et insérer/remplacer les butées aux degrés souhaités (fig. L)
B Réinsérer l'élément central de blocage (fig. I) en faisant coulisser vers le centre les deux demi-couvercles jusqu'au clic de sécurité (fig. H)
EN CAS D'AJUSTEMENT DE STOP 0°/10°/20°/30°
C D'abord insérer les cales d'extension (celle avec une seule encoche), puis la cale de flexion (celle avec deux encoches).
D Si il y'a des difficultés à insérer la seconde cale , racler toutes les présences de peintures dans les fentes ou limer les cales.
COMMENT ENLEVER LES BOUCLES (OPTIONNEL)
E Enlever le coussinet de l'armature;
F Desserrer de l'intérieur les vis appartenant à la boucle destinée à être enlevée;
G Retirer le rivet et la boucle.
ENFILAGE POUR LE PATIENT
1 Ouvrir tous les straps, les enlevés du scratch correspondant et les attachés temporairement.
2 Se positionner avec la jambe fléchis à 30 degrés, mettre l'attelle sur le membre et positionner le centre du joint 1–2 cm au dessus du centre du genou (fig. O).
3 Fermer le strap 1 (fig. P).
4 Fermer le strap 2 (fig. Q).
5 Pousser les joints d'un centimètre vers le bas (fig. R). Note : les joints sont positionner derrière la courbe du genou car lorsque chaque stras est fermé, ils bougent vers l'avant, jusqu'a ce que l'attelle soit correctement positionner sur la jambe.
6 Fermer le strap 3 à travers le strap 5 (fig. S).
7 Se mettre debout et fermer le strap 6 (fig. T).
8 Marcher et courber la jambe.
9 S'assurer que le support condylien soit correctement ajusté autour du joint et vérifier que les grips de la cuisse et de la jambe enroulent bien les muscles sont pressions excessives.